Слуховые аппараты Phonak Virto Q

Руководство по эксплуатации

Фонак АГ,
Лаубисрютиштрассе, 28,
Штефа, Швейцария, CH-8712

Центр слухопротезирования:

www.phonak.ru

CE 0459

PHONAK
life is on

Содержание

1. Введение **5**

2. Важная информация: перед началом использования слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией **6**

Информация по безопасности 6

Меры предосторожности 9

3. Описание слухового аппарата **11**

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата **14**

Шаг 1. Ваш слуховой аппарат 14

Шаг 2. Подготовка батареи 17

Шаг 3. Установка батареи 17

Шаг 4. Включение слухового аппарата 18

Шаг 5. Надевание слухового аппарата 19

Шаг 6. Регулировка громкости на аппарате 21

Шаг 7. Выбор программы на аппарате 23

Шаг 8. Управление аппаратом nano 24

Шаг 9. Снятие слухового аппарата 28

Шаг 10. Выключение слухового аппарата 30

Шаг 11. Замена батареи 30

5. Уход и эксплуатация **32**

6. Поиск и устранение неисправностей **35**

7. Беспроводные аксессуары **37**

8. Гарантийные обязательства **39**

Данное руководство действительно для следующих моделей:

С беспроводными функциями
Phonak Virto Q90-312
Phonak Virto Q90-13
Phonak Virto Q70-312
Phonak Virto Q70-13
Phonak Virto Q50-312
Phonak Virto Q50-13

Без беспроводных функций
Phonak Virto Q90-nano NW 0
Phonak Virto Q90-10 NW 0
Phonak Virto Q90-312 NW
Phonak Virto Q70-nano NW 0
Phonak Virto Q70-10 NW 0
Phonak Virto Q70-312 NW
Phonak Virto Q50-nano NW 0
Phonak Virto Q50-10 NW 0
Phonak Virto Q50-312 NW

1. Введение

Ваш новый слуховой аппарат – это высококачественное изделие, изготовленное по швейцарской технологии. Он разработан компанией Phonak, одним из мировых лидеров в области производства слуховых аппаратов. Этот слуховой аппарат создан с применением самых современных цифровых технологий.

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать обо всех возможностях Вашего нового слухового аппарата. При правильной эксплуатации и надлежащем уходе устройство прослужит Вам долгие годы.

Если у Вас появились вопросы, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим специалистом-сурдологом.

Phonak – жизнь в действии! **www.phonak.ru**

CE 0459

2. Важная информация

Перед использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией.

Слуховой аппарат не восстанавливает естественный слух, не предотвращает прогрессирование тугоухости и не уменьшает существующую потерю слуха. Для получения максимальной эффективности от использования слухового аппарата его следует носить регулярно. Использование слухового аппарата – одна из составляющих процесса реабилитации слуха; могут потребоваться дополнительные занятия со специалистами и обучение чтению по губам.

2.1 Информация по безопасности

⚠ Слуховые аппараты предназначены для компенсации потери слуха путем усиления звуков и их передачи в уши слушателя. Аппаратами может пользоваться только тот человек, для которого они были специально запрограммированы специалистом-сурдологом. Аппараты ни в коем случае не могут быть использованы третьими лицами, т.к. это может нанести ущерб их слуховой функции.

⚠ Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию слухового аппарата без согласования с компанией Phonak. Это может повредить Ваш слух и/или устройство.

⚠ Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасной обстановке (шахты и взрывоопасные промышленные зоны).

⚠ Батареи, используемые в слуховых аппаратах, токсичны, не допускайте их проглатывания! Храните батареи в местах, недоступных для детей, умственно отсталых лиц и домашних животных. В случае проглатывания батареи следует немедленно обратиться к врачу!

⚠ При возникновении боли в ухе или за ним, воспалении или раздражении кожи, повышенной выработке ушной серы следует обратиться к врачу.

⚠ В режиме направленного микрофона слуховые аппараты подавляют окружающий шум. При этом предупреждающие сигналы, например, гудок приближающегося автомобиля, могут быть частично или полностью подавлены, если их источник находится позади Вас.

⚠ Слуховой аппарат содержит мелкие детали, которые могут проглотить дети. Храните слуховые аппараты в местах, недоступных для детей, умственно отсталых лиц и домашних животных. В случае проглатывания слухового аппарата или его деталей следует немедленно обратиться к врачу!

⚠ Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Во избежание поражения электрическим током следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Phonak AG.

2.2 Меры предосторожности

ⓘ Не погружайте слуховой аппарат в воду! Защищайте его от избыточной влажности. Снимайте слуховой аппарат перед принятием душа, купанием или плаванием, т.к. он содержит чувствительные к влаге электронные компоненты.

ⓘ Защищайте слуховой аппарат от теплового воздействия (никогда не оставляйте его на подоконнике или в машине). Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для просушивания слухового аппарата. Проконсультируйтесь у специалиста-сурдолога о способах просушивания аппарата.

ⓘ Если Вы не пользуетесь аппаратом, оставляйте батарейный отсек открытым для испарения влаги. Следите за тем, чтобы после использования слуховой аппарат был всегда полностью просушен. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.

ⓘ Не роняйте слуховой аппарат! Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.

ⓘ Всегда используйте новые батареи. Если Вы заметили, что батарея протекает, немедленно замените ее во избежание раздражения кожи.

ⓘ Если слуховой аппарат не используется длительное время, следует извлечь батарею.

ⓘ Рентгеновское излучение (например, компьютерная томография, магниторезонансная томография) может негативно повлиять на функционирование слухового аппарата. На время рентгеновского обследования слуховой аппарат рекомендуется снимать и оставлять за пределами помещения, где проводится обследование.

ⓘ Не используйте слуховой аппарат в местах, где запрещено использовать электронное оборудование.

3. Описание слухового аппарата

Ниже описаны различные модели слуховых аппаратов. Рисунки с подписями на последующих страницах помогут Вам определить тип используемого Вами слухового аппарата.

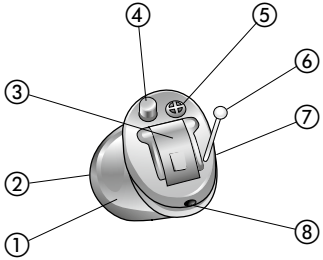
Обратите внимание: некоторые функции, описанные ниже, могут отсутствовать в Вашей модели, так как некоторые функции являются опциональными или специфичными для конкретной модели.

Ниже приведены типы батарей, используемых с различными моделями слуховых аппаратов.

Основные технические характеристики
(для куплера объемом 2 см^3)

Параметр/модель	S	M	P	SP	UP
ВУЗД90 (дБ УЗД)	108	112	118	122	130
Макс. усиление (дБ)	35	40	50	60	70
Диапазон частот (Гц)	<100–8300	<100–7900	<100–7100	<100–7200	<100–5500
Размер батареи	10	10, 312, 13	10, 312, 13	10, 312, 13	312, 13
Рабочий ток (мА)	0,9	1,2	1,4	1,2	1,2

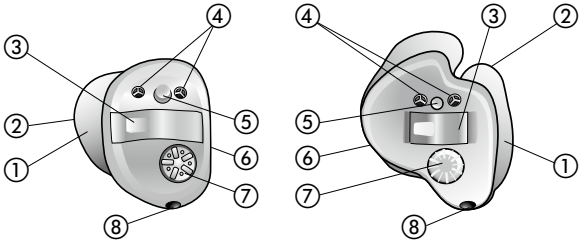
Модели nano и 10



① Индивидуальный корпус
② Телефон (отверстие звуковода) с фильтром серы
③ Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
④ Переключатель программ (опция)*
⑤ Отверстие микрофона с защитным фильтром
⑥ Струна для извлечения аппарата
⑦ Маркировка «правый-левый» (правый = красный, левый = синий)
⑧ 8. Вент

* Регулятор громкости также является опциональным (показан на с. 13).

Модели 312 и 13



① Индивидуальный корпус
② Телефон (отверстие звуковода) с фильтром серы
③ Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
④ Отверстие микрофона с защитным фильтром
⑤ Переключатель программ (опция)
⑥ Маркировка «правый-левый» (правый = красный, левый = синий)
⑦ Регулятор громкости (опция)
⑧ Вент

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

В данной главе приведены пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата. Внимательно выполняйте последовательность действий. Детали, задействованные на каждом конкретном шаге, выделены на рисунках зеленым цветом.

Шаг 1. Ваш слуховой аппарат

Возьмите слуховой аппарат и попробуйте самостоятельно воспользоваться переключателями (при их наличии). Это поможет быстрее освоиться с управлением, когда Вы станете постоянно носить слуховой аппарат.

Поверните регулятор громкости, чтобы изменить уровень звука *(рис. 1а.)*

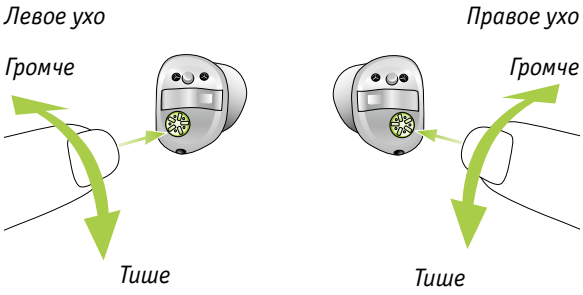


Рис. 1а

Направление, в котором необходимо поворачивать регулятор громкости при надевании аппарата, показано в шаге 6 данного раздела руководства.

Ваш специалист-сурдолог может запрограммировать переключатель Вашего слухового аппарата для использования в качестве регулятора громкости или выбора программ.

Чтобы сменить программу слухового аппарата, нажмите на переключатель программ *(рис. 1b)*.

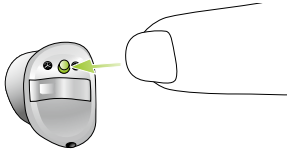


Рис. 1b

Для увеличения громкости нажмите на переключатель правого слухового аппарата. Для уменьшения громкости нажмите на переключатель левого слухового аппарата* *(рис. 1c)*.

Тише *Громче*

Рис. 1c

Левый слуховой аппарат *Правый слуховой аппарат*

* Только при бинауральном протезировании аппаратами, поддерживающими беспроводные функции

Шаг 2. Подготовка батареи

Снимите защитную фольгу с новой батареи *(рис. 2)*. Прежде, чем установить батарею, подождите две минуты.

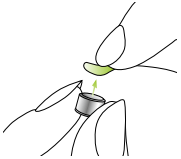


Рис. 2

Шаг 3. Установка батареи

Возьмите слуховой аппарат и откройте крышку батарейного отсека *(рис. 3a)*. Вставьте батарею так, чтобы символ «+» на батарее был виден *(рис. 3b)*.

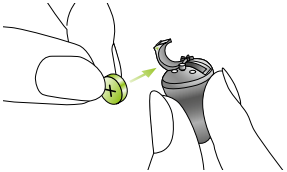


Рис. 3a

Рис. 3b

Шаг 4. Включение слухового аппарата

Включите слуховой аппарат, закрыв крышку батарейного отсека *(рис. 4)*.

Рис. 4

ⓘ **Осторожно открывайте и закрывайте батарейный отсек.**

ⓘ **Если Вы чувствуете сопротивление при закрывании батарейного отсека, убедитесь, что батарея вставлена правильно, соответствующей стороной. Если батарея вставлена неправильно, слуховой аппарат не будет работать, и батарейный отсек может быть поврежден.**

Слуховой аппарат включен. До появления звука в аппарате может пройти 15 секунд. (Если Вы уже надели слуховой аппарат, Вы услышите звуковой сигнал).

Шаг 5. Надевание слухового аппарата

Здесь описан правильный способ надевания слухового аппарата.

ⓘ **Каждый слуховой аппарат программируется отдельно для правого и левого уха. Перед надеванием слухового аппарата следует определить, какой аппарат правый, а какой левый.**

Шаг 5.1 Определение слухового аппарата для правого и левого уха

Обратите внимание на цветовую маркировку: цвет корпуса или название модели на корпусе и/или цвет знака «+» на крышке батарейного отсека:

Правый = красный
Левый = синий

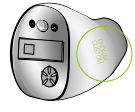


Рис. 5a

Шаг 5.2 Надевание аппарата (все модели)

Большим и указательным пальцами правой руки возьмите слуховой аппарат для правого уха (с красной меткой на слуховом аппарате, см. шаг 5.1) *(рис. 5b)*. В моделях nano и 10 струна для извлечения аппарата должна находиться в нижней части лицевой панели.

Введите кончик слухового аппарата в слуховой проход (см. часть, выделенную зеленым на рис. 5b). Осторожно оттяните мочку уха и полностью введите аппарат в ухо. Убедитесь, что аппарат расположен правильно.

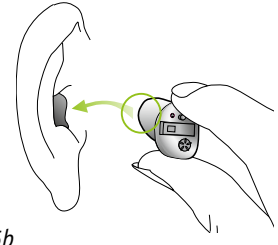


Рис. 5b

Если Вы недавно начали носить аппарат, используйте зеркало при надевании слухового аппарата.

Правый слуховой аппарат надет правильно. Аналогичным образом наденьте левый слуховой аппарат (с синей меткой, см. шаг 5.1).

Шаг 6. Регулировка громкости на аппарате (для модели nano см. Шаг 8)

Для увеличения громкости (возможно только для моделей с регулятором громкости), указательным пальцем поверните регулятор громкости вперед. Для уменьшения громкости поверните регулятор назад *(рис. 6a)*.

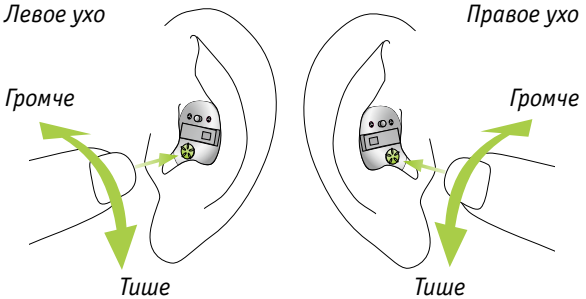


Рис. 6a

Ваш специалист-сурдолог может запрограммировать переключатель Вашего слухового аппарата для использования в качестве регулятора громкости или селектора программ.

Для увеличения громкости нажмите на переключатель правого слухового аппарата. Для уменьшения громкости нажмите на переключатель левого слухового аппарата* *(рис. 6b)*.

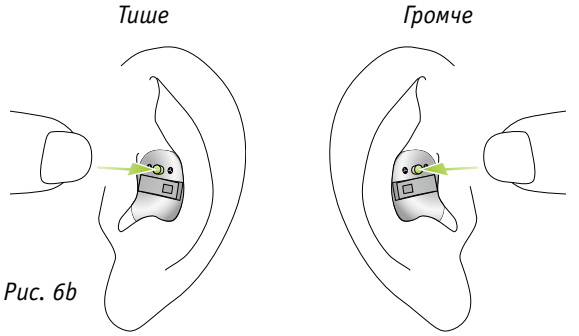


Рис. 6b

Левый слуховой аппарат *Правый слуховой аппарат*

* Только при бинауральном протезировании аппаратами, поддерживающими беспроводные функции

Шаг 7. Выбор программы на аппарате (для модели nano см. Шаг 8)

Чтобы сменить программу на слуховом аппарате (возможно только для моделей с опциональным переключателем программ), нажмите переключатель программ, изображенный на рис. 7.

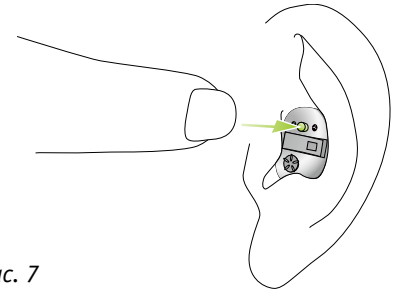


Рис. 7

При повторном нажатии происходит выбор следующей программы. Смена программы подтверждается звуковым сигналом.

Звуковой сигнал хорошо слышен только в том случае, если слуховой аппарат включен и правильно надет.

Шаг 8. Управление аппаратом nano

В этом разделе приведены инструкции по использованию и регулировке аппаратов nano. Внимательно ознакомьтесь с ними.

Шаг 8.1 Использование Phonak MiniControl

⚠ MiniControl снабжен магнитом. Если Вы пользуетесь кардиостимулятором или устройством ICD (имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор), обратитесь к соответствующему руководству, чтобы узнать о потенциальном воздействии магнитного поля на эти медицинские устройства.

⚠ Не кладите открытый или закрытый MiniControl в нагрудный карман. Не подносите MiniControl ближе, чем на 15 см, к медицинскому устройству.

MiniControl снабжен магнитом, используемым для дистанционного управления настройками аппаратов nano.

Корпус-брелок

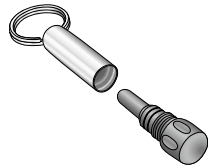


Рис. 8a *Магнит MiniControl*

Примечание: Воздействие MiniControl на аппараты nano может быть запрограммировано следующим образом:

- Переключение программ или
- Регулировка громкости (увеличение или уменьшение громкости) или
- Без воздействия (MiniControl не влияет на работу nano)

Чтобы воспользоваться MiniControl, отвинтите магнит от корпуса-брелока и введите в слуховой проход, не прикасаясь к слуховому аппарату *(рис. 8b)*.

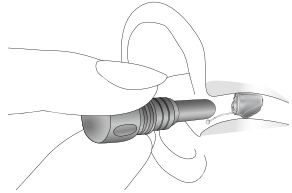


Рис. 8b

Шаг 8.2 Переключение программ в аппаратах nano (программируется специалистом-сурдологом)

Введите магнит в слуховой проход, не прикасаясь к предварительно включенному слуховому аппарату. Каждое переключение программы подтверждается звуковым сигналом *(рис. 8b)*.

Комбинация программ и звуковые сигналы настраиваются специалистом-сурдологом индивидуально.

ⓘ **Информация об индивидуальных настройках (последовательность и количество программ) предоставляется специалистом-сурдологом.**

ⓘ **Переключение программ происходит последовательно. По завершении последовательности слуховой аппарат возвращается в исходную программу.**

ⓘ **Быстро извлеките магнит, как только аппарат перешел в нужную Вам программу.**

Шаг 8.3 Регулировка громкости в аппаратах nano (программируется специалистом-сурдологом)

ⓘ **В зависимости от настройки, Вы можете увеличивать или уменьшать громкость**

Введите магнит в слуховой проход, не прикасаясь к предварительно включенному слуховому аппарату. Каждое пошаговое изменение громкости подтверждается звуковым сигналом. Достижение минимального или максимального уровня громкости подтверждается двойным звуковым сигналом.

ⓘ **Быстро извлеките магнит, как только достигнута нужная Вам громкость.**

Шаг 9. Снятие слухового аппарата

Следующие шаги описывают снятие слухового аппарата со струной для извлечения аппарата или без нее.

Шаг 9.1 Извлечение слухового аппарата, снабженного струной

Зажмите струну между большим и указательным пальцами и аккуратно вытяните слуховой аппарат в направлении вверх и наружу *(рис. 9a)*.

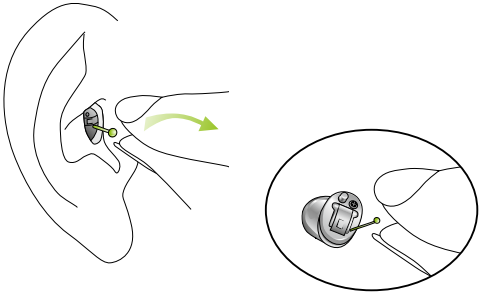


Рис. 9a

Шаг 9.2 Извлечение слухового аппарата, не снабженного струной

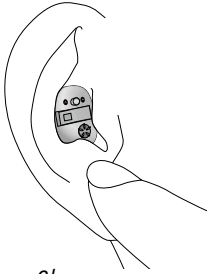


Рис. 9b

Расположите подушечку большого пальца под мочкой уха (сразу за жестким хрящом ушной раковины, рис. 9b) и нажмите на хрящ ушной раковины, смещая его вверх. Это приведет к выталкиванию аппарата из слухового прохода. Для облегчения процесса одновременно можно выполнять жевательные движения.

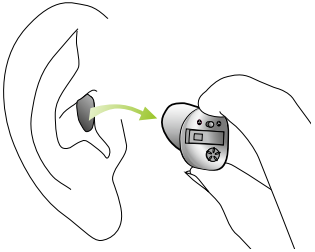


Рис. 9c

После того, как слуховой аппарат выступит из слухового прохода, захватите его пальцами и извлеките *(рис. 9c)*.

Шаг 10. Выключение слухового аппарата

Выключить слуховой аппарат можно, открыв батарейный отсек *(рис. 10)*.

Рис. 10

Шаг 11. Замена батареи

О низком заряде батареи Вас заранее предупредит двукратный звуковой сигнал. Обычно он подается за 30 минут до полной разрядки батареи, однако в отдельных случаях этот интервал может быть существенно короче. Рекомендуется всегда иметь при себе запасную батарею.

5. Уход и эксплуатация

Надлежащий регулярный уход за слуховыми аппаратами способствует их долгой и исправной работе.

Пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации:

Общие сведения
Перед использованием лака для волос или нанесением косметики снимайте слуховые аппараты, т.к. эти вещества могут повредить их.

Ежедневно
Настоятельно рекомендуется ежедневно очищать и просушивать аппарат. «C&Cline» от Phonak – полная линейка продукции для ухода за слуховыми аппаратами. Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом. Никогда не используйте бытовую химию (стиральный порошок, мыло и пр.) для очистки слухового аппарата. Если слуховой аппарат работает недостаточно эффективно или не работает вообще, очистите или замените фильтр защиты от ушной серы. Если аппарат не функционирует после очистки или замены фильтра защиты от ушной серы и замены батарей, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Еженедельно
За более подробными рекомендациями по уходу или для профессиональной чистки аппарата обращайтесь к специалисту-сурдологу.

Защита от ушной серы
SmartGuard *(рис. 11)* — это уникальная система защиты от ушной серы, разработанная Phonak. Уникальная конструкция мембраны полностью защищает слуховой аппарат от ушной серы и влаги.

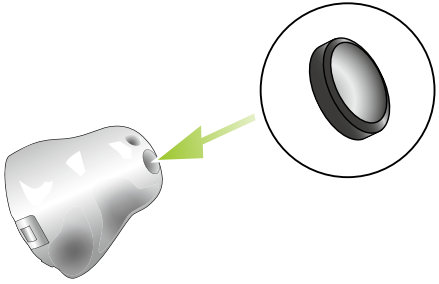


Рис. 11

В качестве альтернативной системы защиты от ушной серы широко используются фильтры C-Stop. Специалист-сурдолог подробно ознакомит Вас с системами защиты от ушной серы, используемыми в Ваших слуховых аппаратах. Обратитесь за дальнейшей информацией к специалисту-сурдологу.

6. Поиск и устранение неисправностей

Слуховой аппарат звучит тише, чем обычно/нет звука
Прочистите фильтр защиты от ушной серы или замените его. Проверьте правильность установки батареи, поправьте батарею при необходимости. Если улучшений не произошло, замените батарею. Если проблема сохраняется, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Батарея разряжается слишком быстро
Вставьте новую батарею и запишите, насколько ее хватает. Обратитесь с этой информацией к специалисту-сурдологу, чтобы он мог помочь и дать рекомендации.

Треск и гул
Проверьте, не загрязнены ли фильтры ушной серой. Замените батарею. Если проблема сохраняется, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Свист
Проверьте правильность и плотность установки слухового аппарата в ухо. Если проблема не устраняется, пожалуйста, проконсультируйтесь у своего специалиста-сурдолога.

Боль или воспаление в ухе
Снимите слуховой аппарат и обратитесь к своему специалисту-сурдологу. Если проблема серьезная, обратитесь к врачу.

7. Беспроводные аксессуары

Phonak выпускает разнообразные беспроводные аксессуары, которые позволяют наилучшим образом использовать Ваш слуховой аппарат. Среди них, например, пульты дистанционного управления, устройства беспроводного подключения к телевизорам (посредством TVLink), мобильным телефонам и многое другое (см. рисунок).

7. Беспроводные аксессуары

* Аудиоустройства, не имеющие беспроводных модулей, могут быть непосредственно подключены к беспроводному интерфейсу шнуром.

8. Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Virto Q _____ осуществляет компания _____.
Средний срок службы слухового аппарата Phonak Virto Q _____ пять лет.
Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Virto Q _____ осуществляется в течение двух лет со дня продажи (с пометкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне, гарантийные обязательства на слуховой аппарат Phonak Virto Q _____ вступают в силу с даты проверки.
Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты Phonak Virto Q _____:

- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия;
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве;
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховой аппарат Phonak Virto Q _____
_____ (Phonak)
серийный №_____
признан годным для эксплуатации.

Слуховой аппарат Phonak Virto Q сертифицирован.

Дата проверки _____ Штамп

Дата продажи _____ м.п.

Корешок талона №2	**Корешок талона №1**
на гарантийное обслуживание	**на гарантийное обслуживание**
Слуховой аппарат	**Слуховой аппарат**
Virto Q _____	Virto Q _____
Серийный № _____	Серийный № _____
Дата проверки _____	Дата проверки _____
Изъят _____	Изъят _____
Представитель ремонтной	Представитель ремонтной
организации _____ м.п.	организации _____ м.п.

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание
Слуховой аппарат Virto Q
Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание
Слуховой аппарат Virto Q
Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Для заметок

Для заметок